



## **AR1S20 - AR1S30 BEDIENUNGSANLEITUNG KONTAKTGRILL**

***Achtung : lesen sie die in diesem heftchen stehenden anweisungen sorgfältig.***

***Sie geben ihnen nützliche hinweise hinsichtlich der sicherheit des gerätes, der anwendung und der instandhaltung. Wichtige hinweise bitte aufbewahren für späteres nachlesen.***

***Dieses gerät kann sowohl von kindern ab 8 jahren als auch von körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten personen bzw. Von personen ohne erfahrung oder ohne wissen genutzt werden, wenn sie von einer geschulten person beaufsichtigt werden oder wenn sie anweisungen zum sicheren einsatz des gerätes erhalten haben und wenn sie die entsprechenden gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem gerät nicht spielen. Reinigungs- und wartungsarbeiten dürfen nur von kindern durchgeführt werden, wenn diese älter als 8 jahre sind und während der arbeiten beaufsichtigt werden. Gerät und kabel müssen ausser reichweite für kinder unter 8 jahren platziert werden.***

***Die oberflächen erhitzen sich während des gebrauchs. Für die Reinigung des Geräts, siehe Abschnitt WARTUNG Das gerät darf nicht mittels einer externen zeitschaltuhr oder einem separaten fernsteuersystem betrieben werden.***

***Sollte das Netzkabel beschädigt sein, so darf es nur in vom Hersteller dazu ermächtigten Service-Centern bzw. Service-Werkstätten ausgetauscht werden.***

Garantiebescheinigung, fiskalische Quittung und Bedienungsanleitung für jede spätere Konsultation bitte aufbewahren.

Nach Entfernen der Verpackung vergewissere man sich der Integrität des Gerätes und sollte man bei dieser Überprüfung sichtbare Beschädigungen feststellen, das Gerät nicht benutzen und sich direkt an qualifiziertes Fachpersonal wenden.

Keinerlei Verpackungsteile für Kinder zugänglich zurücklassen, das Gerät auch nicht als ein Spielzeug verwenden: es ist ein Elektrogerät und als solches zu behandeln.

Bevor man das Gerät an die Netzspannung anschließt, stelle man sicher daß die an der Steckdose liegende Spannung auch derjenigen des Typenschildes des Gerätes entspricht.

Die Sicherheit dieses Gerätes ist nur dann gewährleistet wenn das Gerät auch an eine leistungsfähige Erdungsanlage angeschlossen ist.

Sollten Stecker und Steckdose nicht kompatibel sein, so lasse man die Steckdose durch eine passende Steckdose ersetzen. Diese Arbeit ist von einem qualifizierten Fachmann durchzuführen. Keine Adapter oder Verlängerungsschnuren verwenden die nicht den Forderungen der gegenwärtig geltenden Sicherheitsnormen genügen oder die die Stromgrenzwerte überschreiten.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht verwendet wird.

Am Netzkabel oder am Gerät selbst nicht ziehen um Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.

Der Gebrauch irgendeines Elektrogerätes erfordert immer die Beachtung einiger grundlegenden Regeln und zwar insbesondere:

- Man darf niemals das Gerät mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Das Gerät niemals barfuß benutzen.
- Das Gerät nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonnenstrahlung).
- Gerät nicht Schlag-oder Stoßbeanspruchungen aussetzen.

Es ist zu empfehlen, das Netzkabel für seine ganze Länge abzuwickeln um somit eventuelle Überhitzungen zu vermeiden.

Sollte man sich dafür entscheiden diesen Gerätetyp nicht mehr zu benutzen, so ist es angebracht das Gerät unbenutzbar zu machen durch Abschneiden des Netzkabels, natürlich nach dessen Abtrennung von der Steckdose.

Bei Erscheinen einer Störung bzw. einem nicht einwandfreien Betrieb des Gerätes hat man sofort den Stecker zu ziehen, keinerlei Eingriff am Gerät vorzunehmen und sich an eine zugelassene Service-Werkstatt zu wenden. Das Gerät wurde für die Verwendung in häuslicher Umgebung entworfen und gebaut, gemäß den Angaben in der Anleitung; deshalb gilt jede andere Verwendung als unsachgemäß und daher gefährlich.

Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht geöffnet werden.

Während des Gebrauches ist das Gerät auf einer ebenen Fläche zu halten.

Zur Vermeidung von unbeabsichtigten Berührungen mit heißen Teilen seitens Kindern sollte das Gerät auf Grundplatten gesetzt werden deren Abstand vom Boden mindestens 85 cm betragen muß.

Den Raum um alle anderen Oberflächen des Gerätes freihalten und keine Gegenstände übereinanderlegen.

Halten Sie das Kabel von Wärmequellen fern.

Stellen Sie das Gerät nicht auf oder unter andere Backöfen, Mikrowellenöfen oder in die Nähe von Gasherden. Das Gerät nicht bewegen, wenn es in Betrieb ist, wenn es heiß ist und wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist.

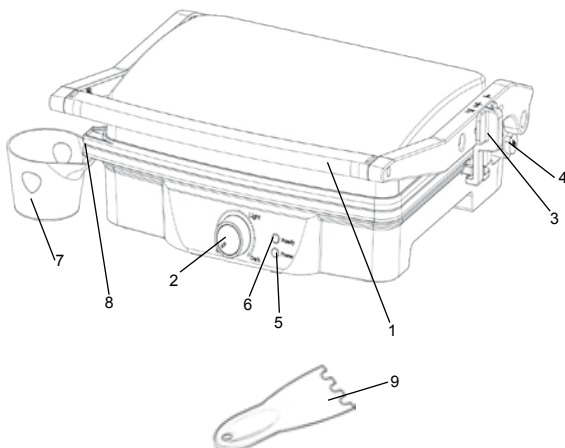
## Technische Informationen

- 1 - Griff
- 2 - Einstellbares Thermostat
- 3 - Sperrriegel
- 4 - 180° Öffnungstaste
- 5 - Thermostatkontrolllämpchen
- 6 - Betriebskontrolllämpchen
- 7 - Becher

**Die Becher sind zum Sammeln der Kochreste vorgesehen. Verwenden Sie sie nicht, um Wasser, andere Getränke oder Lebensmittel zum Konsumieren darin zu füllen. Konsumieren Sie nicht die aufgefangenen Reste aus dem Becher.**

- 8 - Abtropfrinne
- 9 - Spachtel

**Der Spachtel ist nur zum Reinigen der Platte, lassen Sie ihn nicht mit Trinkwasser, anderen Getränken oder Lebensmitteln in Kontakt kommen.**



Technischen Daten auf dem Gerät gelehrt.

**GEBRAUCH DES KONTAKTGRILLS**

Streichen Sie etwas Butter oder Speiseöl auf die Kochplatten.

Schließen Sie den Grill und stecken Sie den Stecker in die Stromsteckdose. Stellen Sie das Thermostat nach dem Lebensmittel und dem gewünschten Garpunkt ein (wir empfehlen die mittlere Position für Brötchen und MAX für Fleisch). Das rote Betriebskontrolllampchen und das grüne Thermostatkontrolllampchen schalten sich ein.

Warten Sie, bis das grüne Lämpchen aufhört zu leuchten. Das Gerät hat die korrekte Gebrauchstemperatur erreicht.

Öffnen Sie den Grill mit dem Griff (1) und legen Sie das Lebensmittel auf das untere Rost (man kann Brötchen, Burger, Fleischstücke ohne Knochen und Gemüse grillen).

Die Brötchen werden hinten auf das Rost gelegt. Wenn man verschiedene Lebensmittel grillen möchte, ist es wichtig, dass diese dieselbe Dicke haben, damit das obere Rost einheitlich auf ihnen liegt. Schließen Sie das obere Rost.

Stellen Sie die Becher (7) auf Höhe der Abtropfrinne (8), um die Fettreste aufzufangen.

Die Garzeit kann je nach den Lebensmitteln, der eingestellten Temperatur und dem individuellen Geschmack kürzer oder länger sein.

Für Brötchen liegt die Garzeit bei ungefähr 3 bis 6 Minuten. Man kann den Garpunkt kontrollieren, indem man das obere Rost öffnet.

Hinweis: Während des Grillens schaltet sich das grüne Lämpchen ein und aus, damit das Gerät die korrekte Temperatur behält.

Klappen Sie am Ende der Garzeit das obere Rost hoch und nehmen Sie mit einem nicht metallenen Kochutensil (z.B. einem Holzpfannenheber) das Lebensmittel vom Grill. Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Kochutensilien.

Nach dem Gebrauch des Geräts den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen und warten, bis es abgekühlt ist.

Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anleitungen im Abschnitt WARTUNG. Schließen Sie den Sperrriegel (3), um das Gerät am Griff (1) tragen und verstauen zu können.

Der Sperrriegel kann zum Einstellen des Schließgrads des Rosts verwendet werden. Es gibt zwei Positionen.

**GEBBRAUCH ALS 180° OFFENER GRILL**

Um den Grill um 180° zu öffnen, muss die rote Taste an der Seite (4) gedrückt und mit dem Griff die obere Platte gedreht werden, bis der Grill vollständig geöffnet ist.

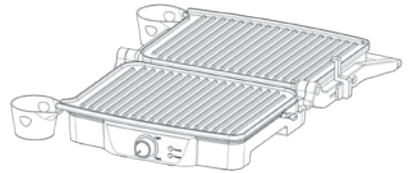
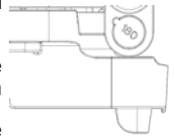
Streichen Sie etwas Butter oder Speiseöl auf die Kochplatten.

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und stellen Sie das Thermostat auf die gewünschte Position ein. Das rote Betriebskontrolllampchen und das grüne Thermostatkontrolllampchen schalten sich ein.

Warten Sie, bis das grüne Lämpchen aufhört zu leuchten. Das Gerät hat die richtige Temperatur erreicht und Sie können die Lebensmittel zum Zubereiten auf den Grill legen.

Stellen Sie die Becher (7) auf Höhe der Abtropfrinne (8), um die Fettreste aufzufangen.

Nach dem Gebrauch des Geräts den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen und warten, bis es abgekühlt ist. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anleitungen im Abschnitt WARTUNG. Schließen Sie den Sperrriegel (3), um das Gerät am Griff (1) tragen und verstauen zu können.

**Wartung**

Vor dem Reinigen des Gerätes hat man immer das Netzkabel aus der Steckdose herausziehen und Gerät völlig abkühlen lassen

Für die Reinigung, das Gerät öffnen und die Lebensmittelreste von den Platten entfernen.

Für die Reinigung der Platten, einen Schwamm oder ein mit warmem Wasser befeuchtetes weiches Tuch verwenden; keine Scheuerschwämme oder andere scheuernde Mittel verwenden, welche die Antihafbeschichtung beschädigen könnten.

Zum Reinigen des Gerätes einen weichen und leicht feuchten Lappen benutzen.

Verwenden Sie keine nassen Stoffe, Flüssigkeiten oder sehr nasse Tücher, da eventuell eindringendes Wasser das Gerät irreparabel beschädigen kann.

**NIEMALS DAS GERÄT IN WASSER TAUCHEN.**

**Conditions**

La garantie est valable 2 ans à partir de la date d'achat.

Cette garantie n'est valable que si correctement remplie et accompagnée par le ticket de caisse prouvant le jour de l'achat.

Pour garantie, on entend le remplacement ou la réparation des composants de l'appareil défectueux à l'origine pour vice de fabrication.

Il est toutefois garantie l'assistance (payée) pour les articles hors garantie.

La Maison de construction dégage toute responsabilité en cas de dommages à personnes, animaux et choses, à la suite de l'utilisation impropre de l'appareil et à la non-observation des règles indiquées dans le mode d'emploi.

**Limitations**

Tout droit de garantie et toute notre responsabilité sont dérogés en cas de:

- dommages provoqués par personnel non autorisé.
- emploi, conservation ou transport non adéquats.

Ils sont toutefois exclus de la garantie les pertes de performances esthétiques ou telles qui ne compromettent pas le fonctionnement de l'appareil.

Si malgré le soin dans la sélection des matériaux et les efforts dans la réalisation du produit que vous venez d'acheter, vous remarquez des défauts ou si vous avez besoin de renseignements, nous vous prions de bien vouloir contacter le revendeur de votre zone.

**INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS**

Mise en œuvre de la Directive RAEE 2012/19/UE, portant sur la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi que sur l'élimination des déchets.

Le symbole de la poubelle barrée, qui se trouve sur l'appareil ou son emballage, indique que le produit en fin de vie doit faire l'objet d'une collecte sélective, séparée des autres déchets.

L'utilisateur devra donc confier l'appareil en fin de vie à un centre de collecte sélective des déchets électroniques et électrotechniques ou le retourner au revendeur lorsqu'il en achètera un neuf de type équivalent, en raison d'un appareil usagé pour un appareil neuf.

La collecte sélective correcte, en vue d'envoyer l'appareil en fin de vie au recyclage, à son traitement et à son élimination de façon écologique, contribue à éviter le risque d'effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui le composent.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur implique l'application des sanctions administratives prévues par le règlement en vigueur.

**GARANTIESCHEIN**

DE

**Garantiebedingungen:**

Die Garantie dauert 24 Monate vom Einkaufsdatum.

Dieser Garantieschein hat nur Gültigkeit, wenn er ordnungsgemäß ausgefüllt und zusammen mit dem Kassenzettel vorgelegt wird.

Die Garantie umfasst den Ersatz oder die Reparatur aller Komponenten des Gerätes im Falle von Herstellungsfehlern.

Das Gerät wird ausschließlich nur von einem unserer autorisierten Kundendienststellen zurückgenommen.

Außerdem garantieren wir für fachgerechte Dienstleistung (gegen Bezahlung) auch außerhalb der Garantiezeit. Die Herstellungsfirma lehnt jede Verantwortung hinsichtlich Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die durch unsachgemäße Benutzung des Geräts oder Nichtbefolgen der beiliegenden Bedienungsanleitung entstehen.

**Einschränkungen:**

Der Garantieanspruch bzw. unsere Verantwortlichkeit erlischt, wenn das Gerät:

- von nicht autorisierten Personen demontiert wurde;
- in unsachgemäßer oder unnormaler Weise zum Einsatz kam, aufbewahrt oder transportiert wurde.

Weiterhin sind von der Garantie alle äußeren Abnutzungserscheinungen am Gerät, die die Funktion des Gerätes nicht beeinträchtigen, ausgeschlossen.

Sollten, trotz der Sorgfalt bei der Auswahl der Materialien und trotz der Bemühungen bei der Realisierung des Produktes, das Sie erst gerade erworben haben, Defekte gefunden werden oder sollten Sie irgendwelche Informationen benötigen, so empfehlen wir Ihnen, sich an den für Ihr Gebiet zuständigen Fachhändler zu wenden.

**BENUTZERINFORMATIONEN**

„Umsetzung der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten“. Das auf dem Gerät oder auf der Verpackung angebrachte Symbol der durchkreuzten Abfalltonne weist darauf hin, dass das Produkt nach Ende seines Nutzungslebens von anderen Abfällen getrennt zu sammeln ist.

Daher muss der Benutzer das Gerät an seinem Lebensende den geeigneten Sammelstellen für die getrennte Sammlung elektronischer und elektrotechnischer Abfälle zuführen oder es beim Kauf eines neuen gleichwertigen Gerät eins zu eins dem Händler zurückerstatten.

Eine angemessene getrennte Sammlung für die spätere Zuführung des abgelegten Geräts zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltbezogen nachhaltigen Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät zusammengesetzt ist.

Eine gesetzeswidrige Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zur Auferlegung der nach geltenden Vorschriften vorgesehenen administrativen Sanktionen.